



# OVER-EAR HEADPHONES

**OPERATING INSTRUCTIONS** - Original instructions

**SV OVER EAR-HÖRLURAR  
BRUKSANVISNING**  
Översättning av originalinstruktioner

**NO OVER EAR-HODETELEFONER  
BETJENINGSANVISNINGER**  
Oversettelse av originalinstruksjonene

**DA ON EAR-HOVEDTELEFONER  
BETJENINGSVEJLEDNING**  
Oversættelse af den originale vejledning

**PL SŁUCHAWKI NAUSZNE  
INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
Przekład instrukcji oryginalnej

**DE OVER EAR-KOPFHÖRER  
BEDIENUNGSANLEITUNG**  
Übersetzung der Originalanleitung

**FI OVER EAR-KUULOKKEET  
KÄYTTÖOHJE**  
Alkuperäisten ohjeiden käännös

**FR CASQUE SANS FIL  
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Traduction des instructions d'origine

**NL OVER EAR-KOPTELEFOON  
BEDIENINGSINSTRUCTIES**  
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

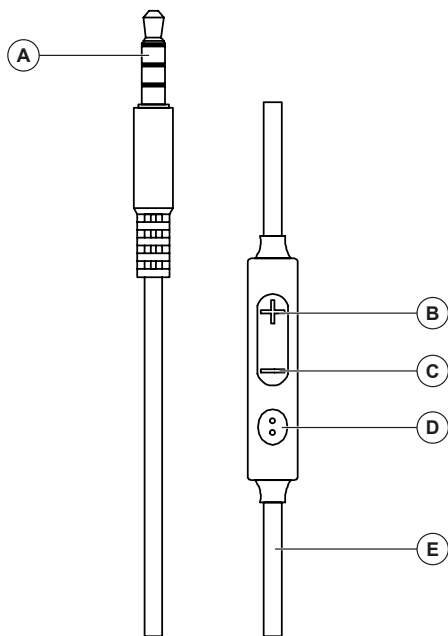
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

**WWW.JULA.COM**

**© JULA AB 2025-06-27**

**JULA AB  
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

1





# Table of contents





|  |          |
|--|----------|
| <b>1 Introduction</b>                      | <b>6</b> |
| 1.1 Product description .....              | 6        |
| 1.2 Symbols.....                           | 6        |
| 1.3 Product overview.....                  | 6        |
| <b>2 Safety</b>                            | <b>7</b> |
| 2.1 Safety definitions .....               | 7        |
| 2.2 Safety instructions for operation..... | 7        |
| <b>3 Operation</b>                         | <b>8</b> |
| 3.1 To operate the product.....            | 8        |
| <b>4 Storage</b>                           | <b>9</b> |
| <b>5 Maintenance</b>                       | <b>9</b> |
| <b>6 Disposal</b>                          | <b>9</b> |
| 6.1 To discard the product .....           | 9        |
| <b>7 Technical data</b>                    | <b>9</b> |

# 1 Introduction

## 1.1 Product description

The product is a pair of over-ear headphones with an AUX cable.

## 1.2 Symbols

|  |   |
|--|---|
|  | <p>Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.</p> |
|  | <p>This product complies with applicable EU directives and regulations.</p>   |
|  | <p>Caution! avoid listening at high volume levels for long periods.</p>   |
|  | <p>Recycle as electrical waste.</p>   |

## 1.3 Product overview

Figure 1

- A. 3.5 mm AUX connector
- B. Volume button "+"
- C. Volume button "-"
- D. Multi-function button
- E. Cable

## 2 Safety

### 2.1 Safety definitions



**Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.



**Caution!** If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

**Note!** Information that is necessary in a given situation.

### 2.2 Safety instructions for operation



**Caution!** If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

- Read the warning instructions that follow before you use the product.
- Do not allow any children or anyone who is unfamiliar with the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not modify the product.
- The product must only be used for its intended purpose.
- Do not dismantle the product or attempt to modify, or repair it.
- Do not place the product near sources of heat.
- Do not store the product in a damp area.
- Make sure that no water or any other liquid gets into the product, this can damage the product.
- Do not store or use the product in extreme temperatures. Do not expose the product to temperatures over 60°C. Do not burn the product.
- Do not expose the product to knocks and blows.
- Do not use strong detergent or solvent to clean the product.

## 3 Operation

**⚠ Caution!** Do not listen to high volume levels for long periods and select an appropriate volume during use to avoid hearing damage.

- Wear the product with the ear caps on the correct side, refer to the marking L and R (left and right) on the product. (Figure 2)

### 3.1 To operate the product

#### 3.1.1 Button description

| Button  | Description  |
|---|--|
| <p>".."</p> <p>MF-button<br/>(Multi-function)</p> | <p>Answer and end a call:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 click to answer a call</li> <li>• 1 click to end a call</li> </ul> <p>Play music:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 click to PLAY or PAUSE</li> <li>• Select next track - double click</li> <li>• Select previous track - Click 3 times</li> </ul> |
| "+"   | Increase the volume.   |
| "-"   | Decrease the volume.   |

#### 3.1.2 To answer or end a call

- 1 When your mobile phone is connected to the product, push the MF-button short to answer an incoming call.
- 2 Push the MF-button button short to end the call.

#### 3.1.3 Connecting to a device by using the AUX cable

- 1 Connect the AUX cable to the product and to your device.
- 2 Refer to the Button description to know how to use the different functions. ["3.1.1 Button description" on page 8](#)

## 4 Storage

- Store the product in a dry, frost-free area out of direct sunlight.

## 5 Maintenance

- Clean the product if needed using a damp cloth.

## 6 Disposal

### 6.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

## 7 Technical data

| Specification   | Value          |
|-----------------|----------------|
| Speaker driver  | Ø40 mm         |
| Cable length    | 1.2 m          |
| Type plug       | 3.5 mm         |
| Impedance       | 32 Ω           |
| Frequency       | 20 – 2000 Hz   |
| Sensitivity     | 95 – 100 dB    |
| Microphone      | Yes            |
| Dimension LxWxH | 18 x 18 x 7 cm |
| Weight          | 137 g          |

# Innehållsförteckning





|  |           |
|--|-----------|
| <b>1 Inledning</b>                             | <b>11</b> |
| 1.1 Produktbeskrivning.....                    | 11        |
| 1.2 Symboler .....                             | 11        |
| 1.3 Produktöversikt.....                       | 11        |
| <b>2 Säkerhet</b>                              | <b>12</b> |
| 2.1 Säkerhetsdefinitioner .....                | 12        |
| 2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning..... | 12        |
| <b>3 Användning</b>                            | <b>13</b> |
| 3.1 Att använda produkten .....                | 13        |
| <b>4 Förvaring</b>                             | <b>14</b> |
| <b>5 Underhåll</b>                             | <b>14</b> |
| <b>6 Kassering</b>                             | <b>14</b> |
| 6.1 Att kassera produkten.....                 | 14        |
| <b>7 Tekniska data</b>                         | <b>14</b> |

# 1 Inledning

## 1.1 Produktbeskrivning

Produkten är ett par hörlurar med en AUX-kabel.

## 1.2 Symboler

|   |  |
|---|--|
|   | <p>Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.</p> |
|   | <p>Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -bestämmelser.</p>  |
|   | <p>Försiktighet! Undvik att lyssna på höga volymer under långa perioder.</p>   |
|  | <p>Återvinns som elektroniskt avfall.</p>  |


## 1.3 Produktöversikt


Bild 1

- A. 3,5 mm AUX-kontakt
- B. Volymknapp "+"
- C. Volymknapp "-"
- D. Flerfunktionsknapp
- E. Kabel

## 2 Säkerhet


### 2.1 Säkerhetsdefinitioner

 **Varning!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador eller dödsfall.

 **Försiktighet!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

**Obs!** Information som är nödvändig i en specifik situation.

### 2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

 **Försiktighet!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

- Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.
- Låt aldrig barn eller någon som inte känner till produkten använda den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Produkten får endast användas för sitt avsedda ändamål.
- Ta inte isär produkten och försök inte modifiera eller reparera den.
- Placera inte produkten i närheten av värmekällor.
- Förvara inte produkten i något fuktigt utrymme.
- Se till att inget vatten eller någon annan vätska kommer in i produkten, detta kan skada produkten.
- Produkten får inte förvaras eller användas i extrema temperaturer. Utsätt inte produkten för temperaturer över 60°C. Bränn inte produkten.
- Utsätt inte produkten för stötar och slag.
- Använd inte starka rengöringsmedel eller lösningsmedel för att rengöra produkten.

## 3 Användning

**⚠ Försiktighet!** Lyssna inte på hög volym under längre perioder och välj lämplig volym under användning för att undvika hörselskador.

- Bär den produkt med öronskydden på rätt sida, se märkningen L och R (vänster och höger) på produkten. (Bild 2)

### 3.1 Att använda produkten

#### 3.1.1 Knappbeskrivning

| Knapp                                | Beskrivning  |
|--------------------------------------|--|
| " ●●"<br>MF-knapp<br>(multifunktion) | Besvara och avsluta ett samtal: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ett klick för att svara på ett samtal</li> <li>• Ett klick för att avsluta ett samtal</li> </ul> Spela musik: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ett klick för att SPELA eller PAUSA</li> <li>• Välja nästa spår: Dubbelklicka</li> <li>• Välja föregående spår: Klicka tre gånger</li> </ul> |
| " + "                                | Höj volymen.   |
| " - "                                | Sänk volymen.  |

#### 3.1.2 Besvara eller avsluta ett samtal

- 1 När din mobiltelefon är ansluten till produkten trycker du kort på MF-knappen för att besvara ett inkommande samtal.
- 2 Tryck kort på MF-knappen för att avsluta samtalet.

#### 3.1.3 Att ansluta till en enhet med hjälp av AUX-kabeln

- 1 Anslut AUX-kabeln till produkten och till din enhet.
- 2 Se knappbeskrivningen för att veta hur du använder olika funktioner. "[3.1.1 Knappbeskrivning](#)" på sida 13.

## 4 Förvaring

- Förvara produkten på en torr plats, skyddad från direkt solljus.

## 5 Underhåll

- Rengör produkten med en fuktig trasa, vid behov.

## 6 Kassering

### 6.1 Att kassera produkten

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

## 7 Tekniska data

| Specifikation     | Värde          |
|-------------------|----------------|
| Högtalardrivrutin | Ø40 mm         |
| Kabellängd        | 1,2 m          |
| Kontakttyp        | 3,5 mm         |
| Impedans          | 32 Ω           |
| Frekvens          | 20–2000 Hz     |
| Känslighet        | 95–100 dB      |
| Mikrofon          | Ja             |
| Mått LxBxH        | 18 x 18 x 7 cm |
| Vikt              | 137 g          |

# Innholdsfortegnelse





|   |           |
|---|-----------|
| <b>1 Innledning</b>                       | <b>16</b> |
| 1.1 Produktbeskrivelse .....              | 16        |
| 1.2 Symboler .....                        | 16        |
| 1.3 Produktoversikt.....                  | 16        |
| <b>2 Sikkerhet</b>                        | <b>17</b> |
| 2.1 Sikkerhetsdefinisjoner.....           | 17        |
| 2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk..... | 17        |
| <b>3 Drift</b>                            | <b>18</b> |
| 3.1 Bruke produktet.....                  | 18        |
| <b>4 Lagring</b>                          | <b>19</b> |
| <b>5 Vedlikehold</b>                      | <b>19</b> |
| <b>6 Kassering</b>                        | <b>19</b> |
| 6.1 Slik kasseres produktet .....         | 19        |
| <b>7 Tekniske data</b>                    | <b>19</b> |

# 1 Innledning

## 1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er et par over-ear-hodetelefoner med AUX-kabel.

## 1.2 Symboler

|  |  |
|--|--|
|  | <p>Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.</p> |
|  | <p>Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter.</p>   |
|  | <p>Forsiktig! Unngå å lytte på høyt volum over lengre perioder.</p>  |
|  | <p>Gjenvinn som elektrisk avfall.</p>  |

## 1.3 Produktoversikt

Figur 1

- A. 3,5 mm AUX-kontakt
- B. Volumknapp "+"
- C. Volumknapp "-"
- D. Multifunksjonsknapp
- E. Kabel

## 2 Sikkerhet

### 2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

**⚠ Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskafe.

**⚠ Forsiktig!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, andre materialer eller omgivelsene.

**Merk!** Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

### 2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

**⚠ OBS!** Om du ikke følger disse instruksjonene er det en fare for skade på produktet, på andre materialer eller på området rundt.

- Les advarslene som følger før du bruker produktet.
- Ikke la barn eller noen som ikke er kjent med produktet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke modifier produktet.
- Produktet må kun brukes til det tiltenkte formålet.
- Ikke demonter produktet eller forsøk å modifisere eller reparere det.
- Ikke plasser produktet i nærheten av varmekilder.
- Ikke oppbevar produktet på et fuktig sted.
- Pass på at det ikke kommer vann eller annen væske inn i produktet, dette kan skade produktet.
- Ikke oppbevar eller bruk produktet i ekstreme temperaturer. Produktet må ikke utsettes for temperaturer over 60 °C. Produktet må ikke brennes.
- Ikke utsett produktet for støt og slag.
- Ikke bruk sterkt vaskemiddel eller løsemiddel til å rengjøre produktet.

## 3 Drift

**!** **OBS!** Ikke lytt til høye volumnivåer i lange perioder, og velg et passende volum under bruk for å unngå hørselsskader.

- Bruk produktet med øreklokkene på riktige sider, se merkingene L og R (venstre og høyre) på produktet. (Figur 2)

### 3.1 Bruke produktet

#### 3.1.1 Beskrivelse av knapp

| Knapp                                      | Beskrivelse  |
|--|--|
| " .."<br>MF-knapp<br>(Multifunksjonsknapp) | Besvare og avslutte en samtale: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 trykk for å besvare et anrop</li> <li>• 1 trykk for å avslutte en samtale</li> </ul>                                  |
|  | Spill av musikk: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 klikk for å SPILLE AV eller PAUSE</li> <li>• Velg neste spor – dobbelttrykk</li> <li>• Velg forrige spor – trykk 3 ganger</li> </ul> |
| " + "                                      | Øk volumet.  |
| " - "                                      | Senk volumet.  |

#### 3.1.2 Slik svarer du på eller avslutter en samtale

- 1 Når mobiltelefonen er koblet til produktet, trykker du kort på MF-knappen for å svare på et innkommende anrop.
- 2 Trykk kort på MF-knappen for å avslutte samtalen.

#### 3.1.3 Koble til en enhet ved hjelp av AUX-kabelen

- 1 Koble AUX-kabelen til produktet og enheten.
- 2 Se knappebeskrivelsen for å finne ut hvordan de ulike funksjonene brukes. "[3.1.1 Beskrivelse av knapp](#)" på side 18

## 4 Lagring

- Oppbevar produktet på et tørt sted og unna direkte sollys.

## 5 Vedlikehold

- Rengjør produktet om nødvendig med en fuktig klut.

## 6 Kassering

### 6.1 Slik kasseres produktet

- Sørg for at du følger lokale forskrifter når du kasserer produktet. Produktet må ikke brennes.

## 7 Tekniske data

| Spesifikasjoner | Verdi          |
|-----------------|----------------|
| Høytalerdriver  | Ø40 mm         |
| Kabellengde     | 1,2 m          |
| Type støpsel    | 3,5 mm         |
| Impedans        | 32 Ω           |
| Frekvens        | 20 – 2000 Hz   |
| Følsomhet       | 95 – 100 dB    |
| Mikrofon        | Ja             |
| Mål LxBxH       | 18 x 18 x 7 cm |
| Vekt            | 137 g          |

# Indholdsfortegnelse





|          |                                     |           |
|----------|-------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Indledning</b>                   | <b>21</b> |
| 1.1      | Produktbeskrivelse.....             | 21        |
| 1.2      | Symboler.....                       | 21        |
| 1.3      | Produktoversigt.....                | 21        |
| <b>2</b> | <b>Sikkerhed</b>                    | <b>22</b> |
| 2.1      | Sikkerhedsdefinitioner.....         | 22        |
| 2.2      | Sikkerhedsanvisninger for brug..... | 22        |
| <b>3</b> | <b>Brug</b>                         | <b>23</b> |
| 3.1      | Sådan betjenes produktet.....       | 23        |
| <b>4</b> | <b>Opbevaring</b>                   | <b>24</b> |
| <b>5</b> | <b>Vedligeholdelse</b>              | <b>24</b> |
| <b>6</b> | <b>Bortskaffelse</b>                | <b>24</b> |
| 6.1      | Sådan bortskaffes produktet.....    | 24        |
| <b>7</b> | <b>Tekniske data</b>                | <b>24</b> |

# 1 Indledning

## 1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er et par over ear-hovedtelefoner med et AUX-kabel.

## 1.2 Symboler

|   |   |
|---|---|
|   | <p>Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.</p> |
|   | <p>Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.</p>  |
|   | <p>Forsigtig! Undgå at lytte ved høj lydstyrke i lange perioder.</p>  |
|  | <p>Skal bortskaffes som elektronikaffald.</p>   |

## 1.3 Produktoversigt

Figur 1

- A. 3,5 mm AUX-stik
- B. Lydstyrkeknop "+"
- C. Lydstyrkeknop "-"
- D. Multifunktionsknop
- E. Kabel

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Sikkerhedsdefinitioner

**!** **Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

**!** **Forsigtig!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

**Bemærk!** Information der er nødvendig i bestemte situationer.

### 2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

**!** **Forsigtig!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

- Læs nedenstående advarsler, før du bruger produktet.
- Lad ikke børn eller personer, som ikke er fortrolige med produktet, benytte det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Undlad at foretage ændringer på produktet.
- Produktet må kun bruges til det tilsigtede formål.
- Du må ikke skille produktet ad eller forsøge at ændre eller reparere det.
- Placer ikke produktet i nærheden af varmekilder.
- Opbevar ikke produktet i et fugtigt område.
- Sørg for, at der ikke kommer vand eller anden væske ind i produktet, da det kan beskadige produktet.
- Opbevar eller brug ikke produktet ved ekstreme temperaturer. Udsæt ikke produktet for temperaturer på over 60 °C. Brænd ikke produktet.
- Udsæt ikke produktet for stød og slag.
- Brug ikke stærke rengørings- eller opløsningsmidler til at rengøre produktet.




## 3 Brug

**⚠ Forsigtig!** Lyt ikke til høje lydstyrker i længere perioder, og vælg en passende lydstyrke under brug for at undgå høreskader.

- Brug produktet med ørekapperne på den rigtige side, se markeringen L og R (L=venstre og R=højre) på produktet. (Figur 2)

### 3.1 Sådan betjenes produktet

#### 3.1.1 Beskrivelse af knap

| Knap   | Beskrivelse  |
|--|--|
| <br>MF-knap<br>(Multifunktionsknap) | Besvar og afslut et opkald: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Et klik for at besvare et opkald</li> <li>• Et klik for at afslutte et opkald</li> </ul> Spil musik: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Et klik for at afspille (PLAY) eller sætte på pause (PAUSE)</li> <li>• Vælg næste nummer - dobbeltklik</li> <li>• Vælg forrige nummer - klik 3 gange</li> </ul> |
|                                     | Øg lydstyrken.   |
|                                     | Mindsk lydstyrken.   |

#### 3.1.2 Sådan besvares eller afsluttes et opkald

- 1 Når din mobiltelefon er tilsluttet produktet, skal du trykke på MF-knappen for at besvare et indgående opkald.
- 2 Tryk kort på MF-knappen for at afslutte opkaldet.

### 3.1.3 Tilslutning til en enhed ved hjælp af AUX-kablet

- 1 Slut AUX-kablet til produktet og til din enhed.
- 2 Se beskrivelsen af knapperne, så du ved, hvordan du bruger de forskellige funktioner. "[3.1.1 Beskrivelse af knap](#)" på side 23.

## 4 Opbevaring

- Opbevar produktet et tørt og frostfrit sted uden direkte sollys.

## 5 Vedligeholdelse

- Rengør produktet med en fugtig klud, hvis det er nødvendigt.

## 6 Bortskaffelse

### 6.1 Sådan bortskaffes produktet

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

## 7 Tekniske data

| Specifikation  | Værdi          |
|----------------|----------------|
| Højtalerdriver | Ø40 mm         |
| Kabellængde    | 1.2 m          |
| Stiktype       | 3,5 mm         |
| Impedans       | 32 Ω           |
| Frekvens       | 20-2000 Hz     |
| Følsomhed      | 95-100 dB      |
| Mikrofon       | Ja             |
| Mål LxBxH      | 18 x 18 x 7 cm |
| Vægt           | 137 g          |

# Spis treści





|          |                                     |           |
|----------|-------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Wprowadzenie</b>                 | <b>26</b> |
| 1.1      | Opis produktu.....                  | 26        |
| 1.2      | Symbol.....                         | 26        |
| 1.3      | Przegląd produktu.....              | 26        |
| <b>2</b> | <b>Bezpieczeństwo</b>               | <b>27</b> |
| 2.1      | Definicje bezpieczeństwa.....       | 27        |
| 2.2      | Instrukcja bezpiecznej obsługi..... | 27        |
| <b>3</b> | <b>Obsługa</b>                      | <b>28</b> |
| 3.1      | Obsługa produktu.....               | 28        |
| <b>4</b> | <b>Zapis materiału</b>              | <b>29</b> |
| <b>5</b> | <b>Konserwacja</b>                  | <b>29</b> |
| <b>6</b> | <b>Utylizacja</b>                   | <b>29</b> |
| 6.1      | Usuwanie produktu.....              | 29        |
| <b>7</b> | <b>Dane techniczne</b>              | <b>29</b> |

# 1 Wprowadzenie

## 1.1 Opis produktu

Produkt to słuchawki nauszne z przewodem z końcówką jack (AUX).

## 1.2 Symbole

|  |   |
|--|---|
|  | <p>Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.</p> |
|  | <p>Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.</p>   |
|  | <p>Przestroga! Unikaj słuchania na wysokim poziomie głośności przez długi czas.</p>   |
|  | <p>Utylizuj jak odpady elektryczne.</p>   |

## 1.3 Przegląd produktu

Rysunek 1

- A. Gniazdo AUX 3,5 mm
- B. Przycisk głośności „+”
- C. Przycisk głośności „-”
- D. Przycisk wielofunkcyjny
- E. Przewód

## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Definicje bezpieczeństwa

**! Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

**! Uwaga!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów w pobliżu.

**Uwaga!** Informacje istotne w konkretnej sytuacji.

### 2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

**! Przestroga!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów, a także wyrządzenia szkód w otoczeniu.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji.
- Nie pozwól, aby produktu używało dziecko lub osoba nieobeznana z produktem.
- Nie wolno używać produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu wolno używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie demontuj produktu, nie próbuj go modyfikować ani naprawiać.
- Nie umieszczaj produktu w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie przechowuj produktu w wilgotnym miejscu.
- Uważaj, aby do produktu nie przedostała się woda ani żadna inna ciecz ze względu na ryzyko jego uszkodzenia.
- Nie przechowuj ani nie używaj produktu w ekstremalnych temperaturach. Nie wystawiaj produktu na działanie temperatur powyżej 60°C. Nie pal produktu.
- Nie narażaj produktu na uderzenia i nie rzucaj nim.
- Nie używaj silnych detergentów ani rozpuszczalników do czyszczenia produktu.

## 3 Obsługa

**⚠ Przewaga!** Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, nie słuchaj żadnych treści na wysokim poziomie głośności przez dłuższy czas. Zawsze dobierz odpowiedni poziom głośności.

- Używaj produktu, zakładając go we właściwy sposób – nauszники są oznaczone literami L i R (lewa i prawa strona). (Rysunek 2)

### 3.1 Obsługa produktu

#### 3.1.1 Opis przycisku

| Przycisk  | Opis   |
|---|--|
| <p>„ ■■ ”</p> <p>Przycisk MF<br/>(wielofunkcyjny)</p> | <p>Odbieranie i kończenie połączeń:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Naciśnij raz, aby odebrać połączenie.</li> <li>• Naciśnij raz, aby zakończyć połączenie.</li> </ul> <p>Odtwarzanie muzyki:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Naciśnij raz, aby ODTWARZAĆ lub WSTRZYMAĆ muzykę.</li> <li>• Naciśnij dwukrotnie, aby przejść do kolejnego utworu.</li> <li>• Naciśnij trzykrotnie, aby wrócić do poprzedniego utworu.</li> </ul> |
| <p>„ + ”</p>  | Zwiększanie głośności  |
| <p>„ - ”</p>  | Zmniejszanie głośności   |

#### 3.1.2 Odbieranie lub kończenie połączeń

- 1 Gdy telefon komórkowy jest podłączony do produktu, aby odebrać połączenie przychodzące, naciśnij krótko przycisk MF.
- 2 Aby zakończyć połączenie, ponownie naciśnij krótko przycisk MF.

#### 3.1.3 Podłączenie do urządzenia za pomocą przewodu AUX

- 1 Połącz przewodem AUX produkt oraz swoje urządzenie.
- 2 Zapoznaj się z opisem przycisków, aby poznać inne funkcje. ["3.1.1 Opis przycisku"](#) na stronie 28

## 4 Zapis materiału

- Przechowuj produkt w suchym, nienarażonym na bezpośrednie nastonecznienie miejscu w temperaturze powyżej zera.

## 5 Konserwacja

- W razie potrzeby wyczyść produkt wilgotną szmatką.

## 6 Utylizacja

### 6.1 Usuwanie produktu

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie pal produktu.

## 7 Dane techniczne

| Specyfikacja               | Wartość        |
|----------------------------|----------------|
| Sterownik głośnika         | Ø 40 mm        |
| Długość przewodu           | 1,2 m          |
| Typ wtyczki                | 3,5 mm         |
| Impedancja                 | 32 Ω           |
| Częstotliwość              | 20–2000 Hz     |
| Czułość                    | 95–100 dB      |
| Mikrofon                   | Tak            |
| Wymiary dł. x szer. x wys. | 18 x 18 x 7 cm |
| Masa                       | 137 g          |

# Inhaltsverzeichnis





|          |                                       |           |
|----------|---------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Einführung</b>                     | <b>31</b> |
| 1.1      | Produktbeschreibung.....              | 31        |
| 1.2      | Symbole.....                          | 31        |
| 1.3      | Produktübersicht .....                | 31        |
| <b>2</b> | <b>Sicherheit</b>                     | <b>32</b> |
| 2.1      | Sicherheitsdefinitionen.....          | 32        |
| 2.2      | Sicherheitshinweise zum Betrieb ..... | 32        |
| <b>3</b> | <b>Anwendung</b>                      | <b>33</b> |
| 3.1      | So verwenden Sie das Produkt .....    | 33        |
| <b>4</b> | <b>Lagerung</b>                       | <b>34</b> |
| <b>5</b> | <b>Wartung und Pflege</b>             | <b>34</b> |
| <b>6</b> | <b>Entsorgung</b>                     | <b>34</b> |
| 6.1      | So entsorgen Sie das Produkt.....     | 34        |
| <b>7</b> | <b>Technische Daten</b>               | <b>34</b> |

# 1 Einführung

## 1.1 Produktbeschreibung

Bei dem Produkt handelt es sich um ein Paar Over-Ear-Kopfhörer mit einem AUX-Kabel.

## 1.2 Symbole

|   |   |
|---|---|
|   | <p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.</p> |
|   | <p>Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.</p>  |
|   | <p>Vorsicht! Vermeiden Sie es, über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke zu hören.</p>  |
|  | <p>Als Elektroschrott entsorgen.</p>  |


## 1.3 Produktübersicht


Abbildung 1

- A. 3,5 mm AUX-Anschluss
- B. Lautstärkereglere „+“
- C. Lautstärkereglere „-“
- D. Multifunktionstaste
- E. Kabel

## 2 Sicherheit


### 2.1 Sicherheitsdefinitionen

 **Warnung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

 **Vorsicht!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

**Hinweis!** Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

### 2.2 Sicherheitshinweise zum Betrieb

 **Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

- Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit dem Produkt nicht vertraut sind, es zu benutzen.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Das Produkt darf nicht modifiziert werden.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Zerlegen Sie das Produkt nicht und versuchen Sie nicht, es zu modifizieren oder zu reparieren.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen auf.
- Lagern Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder eine andere Flüssigkeit in das Produkt gelangt, da dies das Produkt beschädigen kann.
- Lagern oder verwenden Sie das Produkt nicht bei extremen Temperaturen. Setzen Sie das Produkt keinen Temperaturen über 60°C aus. Verbrennen Sie das Produkt nicht.
- Setzen Sie das Produkt keinen Stößen und Schlägen aus.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel, um das Produkt zu reinigen.




## 3 Anwendung

**⚠ Achtung!** Hören Sie nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke und wählen Sie eine angemessene Lautstärke während der Benutzung, um Gehörschäden zu vermeiden.

- Tragen Sie das Produkt mit den Ohrkappen auf der richtigen Seite, siehe Markierung L und R (links und rechts) auf dem Produkt. (Abbildung 2)

### 3.1 So verwenden Sie das Produkt

#### 3.1.1 Beschreibung der Tasten

| Taste  | Beschreibung   |
|--|--|
| <br>MF-Taste<br>(Multifunktion) | Annehmen und Beenden eines Anrufs: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ein Klick zum Annehmen eines Anrufs</li> <li>• Ein Klick zum Beenden eines Anrufs</li> </ul> Musik abspielen: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ein Klick für PLAY oder PAUSE</li> <li>• Nächste Spur auswählen – Doppelklick</li> <li>• Vorherigen Titel auswählen – Drei Mal klicken</li> </ul> |
|                                 | Erhöhen der Lautstärke.  |
|                                 | Verringern der Lautstärke.   |

#### 3.1.2 So beantworten oder beenden Sie einen Anruf

- 1 Wenn Ihr Mobiltelefon mit dem Gerät verbunden ist, drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um einen eingehenden Anruf anzunehmen.
- 2 Drücken Sie die MF-Taste kurz, um das Gespräch zu beenden.

#### 3.1.3 Anschließen an ein Gerät über das AUX-Kabel

- 1 Schließen Sie das AUX-Kabel an das Gerät und an den Kopfhörer an.
- 2 Lesen Sie die Beschreibung der Tasten, um zu erfahren, wie Sie die verschiedenen Funktionen nutzen können. ["3.1.1 Beschreibung der Tasten" auf Seite 33](#)

## 4 Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt auf.

## 5 Wartung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt bei Bedarf mit einem feuchten Tuch.

## 6 Entsorgung

### 6.1 So entsorgen Sie das Produkt

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

## 7 Technische Daten

| Spezifikation         | Wert           |
|-----------------------|----------------|
| Lautsprecher-Treiber  | Ø40 mm         |
| Kabellänge            | 1,2 m          |
| Steckertyp            | 3,5 mm         |
| Impedanz              | 32 Ω           |
| Frequenz              | 20 - 2000 Hz.  |
| Empfindlichkeit       | 95 - 100 dB    |
| Mikrofon              | Ja             |
| Abmessungen L x B x H | 18 x 18 x 7 cm |
| Gewicht               | 137 g          |

# Sisällysluettelo





|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| <b>1 Johdanto</b>               | <b>36</b> |
| 1.1 Tuotteen kuvaus.....        | 36        |
| 1.2 Symbolit.....               | 36        |
| 1.3 Tuotteen yleiskuvaus.....   | 36        |
| <b>2 Turvallisuus</b>           | <b>37</b> |
| 2.1 Turvallisuusmääräykset..... | 37        |
| 2.2 Käytön turvaohjeet.....     | 37        |
| <b>3 Käyttäminen</b>            | <b>38</b> |
| 3.1 Tuotteen käyttäminen.....   | 38        |
| <b>4 Varastointi</b>            | <b>39</b> |
| <b>5 Huolto</b>                 | <b>39</b> |
| <b>6 Hävittäminen</b>           | <b>39</b> |
| 6.1 Tuotteen hävittäminen.....  | 39        |
| <b>7 Tekninen data</b>          | <b>39</b> |

# 1 Johdanto

## 1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on over-ear-kuulokkeet, joissa on AUX-kaapeli.

## 1.2 Symbolit

|  |   |
|--|---|
|  | <p>Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.</p> |
|  | <p>Tämä tuote noudattaa soveltuvia EU:n direktiivejä ja säädöksiä.</p>  |
|  | <p>Varoitus! Vältä kuuntelua suurella äänenvoimakkuudella pitkiä aikoja.</p>  |
|  | <p>Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaiteromun mukana.</p>   |

## 1.3 Tuotteen yleiskuvaus

Kuva 1

- A. 3,5 mm:n AUX-liitin
- B. Äänenvoimakkuuspainike "+"
- C. Äänenvoimakkuuspainike "-"
- D. Monitoimipainike
- E. Kaapeli

## 2 Turvallisuus

### 2.1 Turvallisuusmääräykset

**!** **Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

**!** **Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

**Huom!** Tiettyä tilannetta koskevia välttämättömiä tietoja.

### 2.2 Käytön turvaohjeet

**!** **Huomio!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

- Lue seuraavat varoitukset ja ohjeet ennen tuotteen käytön aloittamista.
- Älä anna lasten tai tuotteen käyttöön perehtymättömien henkilöiden käyttää tuotetta.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä muuta tuotetta.
- Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Älä pura tuotetta äläkä yritä muuttaa tai korjata sitä.
- Älä aseta tuotetta lämmönlähteiden lähelle.
- Älä säilytä tuotetta kosteassa paikassa.
- Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä tai muuta nestettä, sillä tämä voi vahingoittaa tuotetta.
- Älä säilytä tai käytä tuotetta äärimmäisissä lämpötiloissa. Älä altista tuotetta yli 60°C:een lämpötiloille. Älä polta tuotetta.
- Älä altista tuotetta iskuille ja iskuille.
- Älä käytä voimakasta pesuainetta tai liuotinta tuotteen puhdistamiseen.

## 3 Käyttäminen

**!** **Huomio!** Älä kuuntele suurta äänenvoimakkuutta pitkiä aikoja ja valitse sopiva äänenvoimakkuus käytön aikana kuulovaurioiden välttämiseksi.

- Pue tuote siten, että korvatyyny ovat oikeilla puolilla päätä. Katso tuotteen merkinnät L ja R (vasen ja oikea). (Kuva 2)

### 3.1 Tuotteen käyttäminen

#### 3.1.1 Painikkeen kuvaus

| Painike  | Kuvaus  |
|--|---|
| <p>" .. "</p> <p>MF-painike<br/>(Monitoiminen)</p> | <p>Vastaa ja lopeta puhelu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vastaa puheluun 1 napsautuksella</li> <li>• Lopeta puhelu 1 napsautuksella</li> </ul> <p>Toista musiikkia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Valitse 1 napsautuksella TOISTO tai TAUKO</li> <li>• Valitse seuraava kappale - kaksoinapsauta</li> <li>• Valitse edellinen kappale - napsauta 3 kertaa</li> </ul> |
| " + "  | Lisää äänenvoimakkuutta.  |
| " - "  | Vähennä äänenvoimakkuutta.  |

#### 3.1.2 Puheluun vastaaminen tai puhelun lopettaminen

- 1 Kun matkapuhelin on liitetty tuotteeseen, vastaa saapuvaan puheluun painamalla MF-painiketta.
- 2 Lopeta puhelu painamalla MF-painiketta lyhyesti.

#### 3.1.3 Yhdistäminen laitteeseen AUX-kaapelilla

- 1 Liitä AUX-kaapeli kuulokkeisiin ja laitteeseen.
- 2 Katso eri toimintojen selitykset painikkeiden kuvauksesta. "3.1.1 Painikkeen kuvaus" sivulla 38

## 4 Varastointi

- Säilytä tuote kuivassa, pakkasettomassa tilassa poissa suorasta auringonvalosta.

## 5 Huolto

- Puhdista tuote tarvittaessa kostealla liinalla.

## 6 Hävittäminen

### 6.1 Tuotteen hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

## 7 Tekninen data

| Tekniset tiedot   | Arvo           |
|-------------------|----------------|
| Kaiuttimen ohjain | Ø40 mm         |
| Kaapelin pituus   | 1,2 m          |
| Pistokkeen tyyppi | 3,5 mm         |
| Impedanssi        | 32 Ω           |
| Taajuus           | 20–2000 Hz     |
| Herkkyys          | 95–100 dB      |
| Mikrofoni         | Kyllä          |
| Mitat P x L x K   | 18 x 18 x 7 cm |
| Paino             | 137 g          |

# Sommaire





|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Introduction</b>                                  | <b>41</b> |
| 1.1      | Description du produit.....                          | 41        |
| 1.2      | Symboles .....                                       | 41        |
| 1.3      | Présentation du produit.....                         | 41        |
| <b>2</b> | <b>Sécurité</b>                                      | <b>42</b> |
| 2.1      | Définitions relatives à la sécurité.....             | 42        |
| 2.2      | Consignes de sécurité pour<br>le fonctionnement..... | 42        |
| <b>3</b> | <b>Fonctionnement</b>                                | <b>43</b> |
| 3.1      | Pour utiliser le produit.....                        | 43        |
| <b>4</b> | <b>Stockage</b>                                      | <b>44</b> |
| <b>5</b> | <b>Maintenance</b>                                   | <b>44</b> |
| <b>6</b> | <b>Élimination</b>                                   | <b>44</b> |
| 6.1      | Pour éliminer le produit.....                        | 44        |
| <b>7</b> | <b>Données techniques</b>                            | <b>44</b> |

# 1 Introduction

## 1.1 Description du produit

Le produit est une paire d'écouteurs supra-auriculaires avec un câble AUX.

## 1.2 Symboles

|   |   |
|---|---|
|   | <p>Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez ces instructions pour référence future.</p> |
|   | <p>Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.</p>  |
|   | <p>Attention ! Evitez d'écouter à des niveaux de volume élevés pendant de longues périodes.</p>   |
|  | <p>Recycler comme déchet électrique.</p>  |


## 1.3 Présentation du produit


Figure 1

- A. Connecteur AUX 3,5 mm
- B. Bouton de volume « + »
- C. Bouton de volume « - »
- D. Bouton multifonction
- E. Câble

## 2 Sécurité


### 2.1 Définitions relatives à la sécurité

 **Avertissement !** Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

 **Attention !** Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

**Remarque !** Informations nécessaires dans une situation donnée.

### 2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

 **Attention !** Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

- Lisez les instructions d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.
- Ne laissez aucun enfant ni personne ne connaissant pas le produit l'utiliser.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Ne modifiez pas le produit.
- Le produit doit être utilisé uniquement aux fins prévues.
- Ne démontez pas le produit et ne tentez pas de le modifier ou de le réparer.
- Ne placez pas le produit à proximité de sources de chaleur.
- Ne stockez pas le produit dans un endroit humide.
- Veillez à ce que de l'eau ou aucun autre liquide ne s'infilte dans le produit. Cela pourrait l'endommager.
- Ne stockez pas le produit et ne l'utilisez pas à des températures extrêmes. N'exposez pas le produit à des températures supérieures à 60 °C. Ne brûlez pas le produit.
- N'exposez pas le produit à des chocs ou à des coups.
- N'utilisez pas de détergent ou de solvant puissant pour nettoyer le produit.

## 3 Fonctionnement

**⚠ Attention !** N'écoutez pas à des niveaux de volume élevés pendant de longues périodes et sélectionnez un volume approprié pendant l'utilisation pour éviter tout dommage auditif.

- Portez le produit avec les embouts d'oreille du bon côté, reportez-vous aux marquages L et R (gauche et droit) sur le produit. (Figure 2)

### 3.1 Pour utiliser le produit

#### 3.1.1 Description des boutons

| Bouton                                | Description  |
|---------------------------------------|--|
| « ■ »<br>Bouton MF<br>(Multifonction) | Répondre et mettre fin à un appel : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 clic pour répondre à un appel</li> <li>• 1 clic pour mettre fin à un appel</li> </ul>   |
|                                       | Jouer de la musique : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 clic pour JOUER ou METTRE EN PAUSE</li> <li>• Sélectionner la piste suivante - Cliquer 2 fois</li> <li>• Sélectionner la piste précédente - Cliquer 3 fois</li> </ul> |
| « + »                                 | Augmenter le volume.   |
| « - »                                 | Diminuer le volume.  |

#### 3.1.2 Pour répondre ou mettre fin à un appel

- 1 Quand votre téléphone portable est connecté au produit, appuyez sur le bouton MF pour répondre à un appel entrant.
- 2 Appuyez brièvement sur le bouton MF pour mettre fin à l'appel.

#### 3.1.3 Connexion à un appareil à l'aide du câble AUX

- 1 Branchez le câble AUX au produit et à votre appareil.
- 2 Reportez-vous à la description des boutons pour savoir comment utiliser les différentes fonctions. « 3.1.1 Description des boutons » à la page 43

## 4 Stockage

- Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel et de la lumière directe du soleil.

## 5 Maintenance

- Nettoyez le produit si nécessaire à l'aide d'un chiffon humide.

## 6 Élimination

### 6.1 Pour éliminer le produit

- Veillez à respecter les réglementations locales quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

## 7 Données techniques

| Spécifications         | Valeur         |
|------------------------|----------------|
| Pilote de haut-parleur | Ø40 mm         |
| Longueur de câble      | 1,2 m          |
| Type de prise          | 3,5 mm         |
| Impédance              | 32 Ω           |
| Fréquence              | 20 - 2000 Hz   |
| Sensibilité            | 95 - 100 dB    |
| Microphone             | Oui            |
| Dimensions LxIxH       | 18 x 18 x 7 cm |
| Poids                  | 137 g          |

# Inhoudsopgave





|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Inleiding</b>                           | <b>46</b> |
| 1.1      | Productbeschrijving .....                  | 46        |
| 1.2      | Symbolen.....                              | 46        |
| 1.3      | Productoverzicht.....                      | 46        |
| <b>2</b> | <b>Veiligheid</b>                          | <b>47</b> |
| 2.1      | Definities van veiligheid .....            | 47        |
| 2.2      | Veiligheidsvoorschriften voor gebruik..... | 47        |
| <b>3</b> | <b>Gebruik</b>                             | <b>48</b> |
| 3.1      | Het product bedienen .....                 | 48        |
| <b>4</b> | <b>Bewaren</b>                             | <b>49</b> |
| <b>5</b> | <b>Onderhoud</b>                           | <b>49</b> |
| <b>6</b> | <b>Afvoeren</b>                            | <b>49</b> |
| 6.1      | Het product afvoeren.....                  | 49        |
| <b>7</b> | <b>Technische gegevens</b>                 | <b>49</b> |

# 1 Inleiding

## 1.1 Productbeschrijving

Het product is een koptelefoon voor over het oor met een AUX-kabel.

## 1.2 Symbolen

|  |  |
|--|--|
|  | <p>Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.</p> |
|  | <p>Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.</p>   |
|  | <p>Voorzichtig! Vermijd langdurig luisteren op hoge volumeneveaus.</p>   |
|  | <p>Recyclen als elektrisch afval.</p>  |

## 1.3 Productoverzicht

Afbeelding 1

- A. AUX-aansluiting van 3,5 mm
- B. Volumeknop „+“
- C. Volumeknop „-“
- D. Multifunctionele knop
- E. Kabel

## 2 Veiligheid

### 2.1 Definitie van veiligheid

**⚠ Waarschuwing!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

**⚠ Voorzichtig!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

**Let op!** Informatie die in een bepaalde situatie noodzakelijk is.

### 2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

**⚠ Voorzichtig!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of het nabijgelegen terrein.

- Lees de onderstaande waarschuwingsvoorschriften voordat u het product gebruikt.
- Laat dit product niet gebruiken door kinderen of mensen die er onbekend mee zijn.
- Gebruik het product niet als het is beschadigd
- Pas het product niet aan.
- Het product mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel.
- Haal het product niet uit elkaar en probeer het niet aan te passen of te repareren.
- Plaats het product niet in de buurt van warmtebronnen.
- Bewaar het product niet in een vochtige ruimte.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof in het product komt; dit kan het product beschadigen.
- Bewaar of gebruik het product niet bij extreme temperaturen. Stel het product niet bloot aan temperaturen boven 60 °C. Verbrand het product niet.
- Stel het product niet bloot aan schokken en stoten.
- Gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen om het product schoon te maken.



## 3 Gebruik

**⚠ Voorzichtig!** Luister niet langdurig naar hoge volumenniveaus en kies tijdens het gebruik een geschikt volume om gehoorschade te voorkomen.

- Draag het product met de oorkappen aan de juiste kant, zie de markeringen L en R (links en rechts) op het product. (Afbeelding 2)

### 3.1 Het product bedienen

#### 3.1.1 Beschrijving knoppen

| Knop   | Beschrijving  |
|--|---|
| <br>MF-knop<br>(Multifunctioneel) | Een gesprek beantwoorden en beëindigen: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Klik 1 keer om een oproep te beantwoorden</li> <li>• Klik 1 keer om een gesprek te beëindigen</li> </ul> Muziek afspelen: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Klik 1 keer om af te spelen of te pauzeren</li> <li>• Selecteer het volgende nummer - dubbelklikken</li> <li>• Vorige nummer selecteren - 3 keer klikken</li> </ul> |
|                                   | Het volume verhogen.  |
|                                   | Het volume verlagen.  |

#### 3.1.2 Een gesprek beantwoorden of beëindigen

- 1 Wanneer uw mobiele telefoon met het product is verbonden, drukt u op de MF-knop om een inkomende oproep te beantwoorden.
- 2 Druk kort op de MF-knop om het gesprek te beëindigen.

#### 3.1.3 Verbinding maken met een apparaat via de AUX-kabel

- 1 Sluit de AUX-kabel aan op het product en op uw apparaat.
- 2 Raadpleeg de knopbeschrijving om te weten hoe u de verschillende functies kunt gebruiken. "[3.1.1 Beschrijving knoppen](#)" op pagina 48

## 4 Bewaren

- Bewaar het product op een droge, vorstvrije plaats buiten direct zonlicht.

## 5 Onderhoud

- Maak het product indien nodig schoon met een vochtige doek.

## 6 Afvoeren

### 6.1 Het product afvoeren

- Zorg ervoor dat u de lokale voorschriften volgt wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

## 7 Technische gegevens

| Specificaties     | Waarde         |
|-------------------|----------------|
| Luidsprekerdriver | Ø 40 mm        |
| Kabellengte       | 1,2 m          |
| Type stekker      | 3,5 mm         |
| Impedantie        | 32 Ω           |
| Frequentie        | 20–2000 Hz     |
| Gevoeligheid      | 95–100 dB      |
| Microfoon         | Ja             |
| Afmetingen LxBxH  | 18 x 18 x 7 cm |
| Gewicht           | 137 g          |



**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE /  
EU SAMSVARSERKLÄRING / EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING /  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄT SERKLÄRUNG /  
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ /  
EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Jula Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu /  
Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

**028394**

**Model no.: EP-DC-137**

**Bright™**

**Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. /

**HEADPHONES / HÖRLURAR / HODETELEFON / HØRETELEFONER / SŁUCHAWKI /  
KOPFHÖRER / KUULOKKEET / ÉCOUTEUSES / HOOFDTELEFOONS**

**WIRED, BLACK**

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

| <u>Directive/Regulation</u> | <u>Harmonised standard</u>           |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| EMC 2014/30/EU              | EN 55032:2015+A11, EN 55035:2015+A11 |
| RoHS 2011/65/EU + 2015/863  | EN 50581:2012                        |

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Dette produkt blev CE-mærket i år: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -  
23

Signed for and on behalf of / Undertecknad för och på uppdrag av / Signert for og på vegne av / Underskrevet for og på vegne af / Podpisano w imieniu i na rzecz / Unterzeichnet für und im Auftrag von / Allekirjoitettu puolesta ja puolesta / Signé pour et au nom de / Ondertekend voor en namens:

Skara 2023-12-06

**FREDRIK BOHMAN**  
BUSINESS AREA MANAGER





[www.jula.com](http://www.jula.com)